TRANSLATOR



ET "PREVODACH - KIMON KON

192 "Vasil Levski" Str., floor 4, office 400; 5800 Pleven - Bulgaria cell:0888/32-32-84; prevodach@dir.bg

5800 Плевен, комплекс "Дом на книгата", ет. 2 тел.: 0898/697-807; 0895/49-58-22

Translation from Bulgarian into English language

REVIEW – ASSESSMENT

ON PROCEDURE FOR OCCUPYING THE ACADEMIC POSITION "ASSOCIATE PROFESSOR"

> SPECIALTY "PNEUMOLOGY AND PHTHISIOLOGY" PROFESSIONAL FIELD 7.1

0.5 STAFF POSITION FOR THE NEEDS OF TRAINING SECTOR ON PULMONARY DISEASES AND ALLERGOLOGY, FIRST DEPARTMENT OF INTERNAL DISEASES,

FACULTY "MEDICINE" AND

0.5 STAFF POSITION FOR THE NEEDS OF CLINIC "PULMONARY DISEASES" TO UNIVERSITY MULTI-PURPOSE HOSPITAL FOR ACTIVE HEALTHCARE "SVETA MARINA" EAD VARNA

The procedure is announced in State Gazette issued 61/23.07.2021. The Scientific Jury is nominated by Order No.P-109-397, dated 23.07.2021 of Rector of MU Varna. The sole applicant of announced procedure is Dr. Pavlina Angelova Peneva, MD.

Professional qualification

Dr. Pavlina Peneva has graduated as master in medicine in 2002 from Medical University " Prof. Dr. Paraskev Stoyanov", Varna with Total Average of the state examinations Excellent 6.00. She has been employed as doctor in outpatient care with OUTPATIENT CLINIC FOR INDIVIDUAL PRACTICE FOR PRIMARY CARE Dr. A. Denev, Aksakovo village, OUTPATIENT CLINIC FOR INDIVIDUAL PRACTICE FOR PRIMARY CARE Varna, MC "Sirius", MC "Equita" Varna, ET "Pulse" Varna. Since 2009 is employed with UMPHAH "Sveta Marina", Varna, initially in Clinic of Nephrology and dialyses and then transferred in Clinic of Pneumology and Phthisiology, where presently she occupies the position of doctor assistant.

Since 2016 is full-time assistant in First department of internal diseases of MU Varna and from 2020 she is senior assistant.

She has educational and scientific degree "Doctor" in specialty "Pulmonary diseases" upon defense of dissertation on "Prognostic markers for clinical and laboratory evaluation of patients with sepsis" in 2019.



Dr. Peneva has two specialties – Internal diseases (2010) and Pneumology and Phthisiology (2014). She specialized in the program "Erasmus" in Clkinic of nephrology, dialyses and transplantation, Bari-Italy.

She has a good command of Russian and English languages as well the required computer literacy.

She is a member of Bulgarian Society of Pulmonary Diseases and European respiratory Society.

Scientific activities

Dr. Peneva has provided information on following scientific publications of her own.

- 1. Dissertation for awarding educational and scientific degree "Doctor" 1 nos.
- 2. Monographs 2
- 3. Full text publications in foreign and Bulgarian scientific magazines and collections -11
- 4. Participations to forums in Bulgaria with published resumes 3
- 5. Participations to international forums with published resumes 1

The scientific publications of Dr. Peneva are in the field of infections (sepsis), bronchial asthma, chronic kidney diseases, public healthcare.

In her dissertation "Prognostic markers for clinical and laboratory evaluation of patients with sepsis" and habilitation work - monograph "The Sepsis familiar and dangerously unknown" the author performs contemporary review of the issue and presents her data for patients, treated for sepsis. Discussions are made on definition, early diagnose, criteria for evaluation of wight qSOFA and SOFA, markers with prognostic value (with contribution for introduction the delta neutrophil index in Bulgaria), the treatment with various medicine groups, application of modern invasive methods as invasive ventilation and hemodialysis. An important accent is the descriptions of post ICU syndrome and behavior with it. The dissertation gains 50 points and habilitation work – monograph – 100 points.

Dr. Peneva is a member of doctors' team, wrote the monograph "Kidney diseases and diet therapy – modern strategies". She is co-author of the chapter "Vitamins at chronic renal insufficiency" (first author). The authors' team makes review of the benefits of vitamin application (A, C, E) with acute and chronic renal insufficiency and after renal insufficiency.

The publications in scientific papers, referenced by world known data base are 2, both of them published in Folia Medika in 2021. One is **review** article for diagnose, pathophysiology, clinical picture and treatment of COVID 19 infection. The other is



review for the role of delta neutrophil index for evaluation of clinical weight and prognosis at patients with sepsis. Both articles gain totally 80 points.

The publications in non-referenced magazines with scientific reviewing are nine, one in English language and they gain totally 200 points. In one of the publications the author discuss the effect of non-invasive ventilation of patients in Intensive respiratory ward of UMPHAH "Sveta Marina", Varna. In another she analyses the point systems qSOFA and SIRS with sepsis patients, a topic discussed in dissertation and work and individual monograph. In articles, published in popular medical editions and intended for wide circle of medical specialists and students of medicine she presents contemporary data for the influence and prophylaxis and (two articles).

Dr. Peneva has provided and three articles in non-referenced magazines with scientific reference, besides the minimum governmental requirements (gain totally 23.33 points). one of them is published in collection report, being a short review of already discussed topic for the role of vitamins with chronic renal insufficiency; in another is a part of a team, that emphasise the significance of oxidative stress in pathogenesis of glomerulonephritis, in third is co-author of team that discuss the biologic therapy as challenge before the respiratory medicine.

The presented academic reference contains totally 7 citations, one of which in article, printed in English language. That gains totally 70 points.

Dr. Peneva has 1 participation in international scientific event (2w018) and three on national events (2 in 2007).

She is an individual author to 7 of her scientific works, and in those of co-author she is the first author in 11 of them.

No information existing for impact factor.

her scientific activities cover the minimum governmental requirements of LAW ON THE DEVELOPMENT OF THE ACADEMIC COMPOSITION IN THE REPUBLIC OF BULGARIA, dated 2018 and the Regulations of MU - Varna for awarding the academic position "Associate Professor" – 280 points.

Teaching activity

The enclosed certificate, prepared by 6 "Human resources" department of MU Varna shows that Dr. Pavlina Peneva has total teaching experience of 5 years, 0 months and 3 days. For the recent 5 years (from 2016 to 2021) she has average annual teaching employment of 172,2 lectures. Dr. Peneva conducts practical exercises for AEO and BEO and also helds lectures for AEO in MU Varna.



In conclusion Dr. Pavlina Peneva meets the requirements of the LAW ON THE DEVELOPMENT OF THE ACADEMIC COMPOSITION IN THE REPUBLIC OF BULGARIA and the Regulations for development of the academic staff (chapter III – Conditions and procedure for acquisition of academic position Associate professor") in MU Varna. It should be noted that publication activity in terms of quantity and quality could be assessed on higher level.

I suggest to the august jury to vote in favor of the referenced applicant.

20.12.2021

assoc. prof. Dr. Yavor ivanov, MD sgd.ill Head of Clinic in Pneumology and Phthisiology

UMPHAH "Dr. Georgi Stranski" Pleven JSC

The undersigned Kimon Georgiev Komitski certify this translation from Bulgarian into English language of the attached document – (Review – Assessment) to be true and correct. The translation consists of 4 (four) pages.

Translator:

Kimon Komitski

No.01396-1 Ministry of Foreign Affairs, Republic Bulgaria